

Inhaltsübersicht

Angaben zur Person

Das Europäische Sprachenportfolio

Teil 1: Sprachenpass und Dokumente

I.1 Sprachenpass

Praktische Hinweise zum Sprachenpass und zum Vorgehen bei der Selbsteinschätzung (Registerblatt)

Sprachenpass (separates Heft im Passformat)

- Angaben zur Person
- Angaben zu Funktion und Inhalt des Sprachenpasses
- Raster zur Selbstbeurteilung
- Übersichtstabellen zur Selbsteinschätzung mit Angaben zu Diplomen und zu Sprachkontakten

II.1 Dokumente zum Sprachenpass

Praktische Hinweise zur Dokumentation von Diplomen und Bestätigungen (Registerblatt)

- Verzeichnisse für Diplome, Zertifikate und Bestätigungen
- Erworbene Abschlüsse und Diplome
- Einstufungen der erworbenen Abschlüsse / Diplome durch die abgebenden Institutionen
- Globalskala zur Einstufung von schulischen Abschlüssen und Sprachdiplomen (mit Beispiel)
- Modellformular für die Beschreibung von Sprachprüfungen erworbener Abschlüsse / Diplome
- Bestätigungen über Sprachlernerfahrungen (Austausche, Sprachaufenthalte usw.)

Teil 2: Sprachlernbiografie

Praktische Hinweise und Anregungen zur Sprachlernbiografie (Registerblatt)

- Verzeichnisse der Dokumente (ausgefüllte Checklisten und weitere Dokumente der Sprachlernbiografie)
- Sprachlernbiografie: Geschichte des eigenen Sprachenlernens
- Checklisten zur Selbsteinschätzung der Kenntnisse in verschiedenen Sprachen
- Informationen über wichtige sprachliche und interkulturelle Erfahrungen
- Informationen über besuchten Unterricht und besuchte Kurse
- Informationen über eigene Ziele beim Sprachenlernen

Teil 3: Dossier

Praktische Hinweise zum Sammeln und Zusammenstellen der Arbeiten im Dossier (Registerblatt)

- Inhaltsübersicht mit näheren Angaben zu den gesammelten Arbeiten
- Auswahl persönlicher Arbeiten

Kopiervorlagen

Sprachenpass

Der Sprachenpass gibt einen Überblick über die eigenen Sprachkenntnisse. Er zeigt, welches Niveau man in verschiedenen Sprachen erreicht hat, für welche Niveaus man Diplome erworben und welche ausserschulischen Erfahrungen man beim Sprachenlernen gemacht hat.

Das kleine Heft kann herausgenommen und benutzt werden, um bei einem Schulwechsel, bei Antritt einer neuen Stelle, bei Beginn eines Sprachkurses die Interessierten über die eigenen Sprachkenntnisse verständlich und anschaulich zu informieren.

Die Diplome, Zertifikate und Bestätigungen bleiben im Portfolio.



I. 1

I. 1

Raster zur Selbstbeurteilung
Grille pour l'auto-évaluation
Scheda per l'autovalutazione
Self-assessment Grid

Raster zur Selbstbeurteilung

Wie füllt man den Sprachenpass aus?

1. Den Raster zur Selbstbeurteilung lesen und die eigenen Kenntnisse provisorisch einschätzen.

2

Checklisten zur Selbsteinschätzung
Listes de repérage pour l'auto-évaluation
Liste di controllo per l'autovalutazione
Self-assessment Checklists

Checkliste zur Selbsteinschätzung

2. Die Checkliste des entsprechenden Niveaus ausfüllen (Lernbiografie, Blätter 2.3.1–6), um die Einschätzung zu überprüfen und abzustützen.

Liegen die Kenntnisse in Teilbereichen (Hören, Lesen, Sprechen, Schreiben) über oder unter diesem Niveau, lässt sich das mit der Checkliste des nächsthöheren oder nächsttieferen Niveaus überprüfen.

Wie man die Checklisten benutzt, ist auf dem Registerblatt von Teil 2 beschrieben.

Übersichtstabellen im Sprachenpass
Tableaux récapitulatifs du Passeport de langues
Tabelle di ricapitolazione del Passaporto linguistico
Language competence overview tables in the Language Passport

Übersichtstabellen im Sprachenpass

3. Für jede Sprache eine Übersichtstabelle im Sprachenpass ausfüllen. Sie sollten periodisch nachgeführt werden.

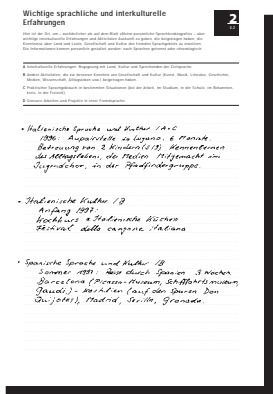
4. Unter Sprachkontakte die Informationen von Blatt II.1.5 aufführen (Verzeichnis der Bestätigungen über weitere Sprachlernerfahrungen). Dazu können Bestätigungen eingeholt werden.

5. Auf der Übersichtstabelle des Sprachenpasses die Diplome den entsprechenden Niveaus zuordnen. Schulen und Institutionen können ihre Prüfungen und Abschlüsse auf der Globalskala des Europarates einstufen (Blatt II.1.3.2).

2

2 4

Informationen über wichtige sprachliche und interkulturelle Erfahrungen
 Informations sur les expériences linguistiques et interculturelles marquantes
 Informazioni su importanti esperienze linguistiche e interculturali
 Information about Important Linguistic and Intercultural Experiences

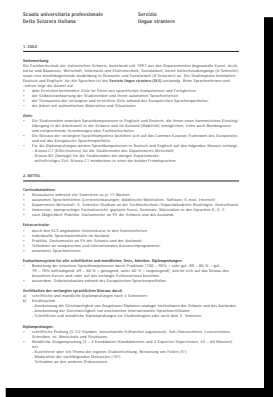


Sprachliche und interkulturelle Erfahrungen beschreiben

4. Das Blatt gibt Anregungen, wie man kurz darstellen kann, was man in verschiedenen Sprachen gemacht hat, durch welche Kontakte, Aktivitäten und Projekte man seine sprachlichen und interkulturellen Kenntnisse erweitern konnte.

2 5

Informationen über den Fremdsprachenunterricht an Schulen und in Sprachkursen
 Informations sur l'enseignement des langues étrangères dans les écoles et les cours de langue
 Informazioni sull'insegnamento delle lingue straniere in scuole e corsi di lingua
 Information about Foreign Language Teaching in Schools and Language Courses

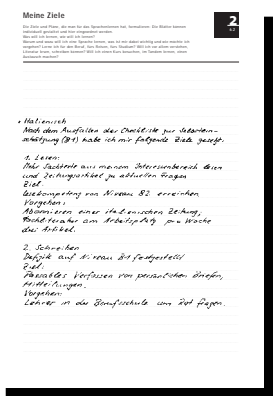


Über den Fremdsprachenunterricht informieren

5. Schulen und Kursverantwortliche geben Auskunft über ihre Unterrichtsziele und Kursprogramme. Das Blatt 2.5 gibt Hinweise auf wichtige Inhalte solcher Beschreibungen.

2 6

Meine Ziele
 Mes objectifs
 I miei obiettivi
 My Objectives



Lernziele beschreiben

6. Was möchte ich lernen und wie? Wo will ich Schwerpunkte setzen, in welchem Bereich Fortschritte machen, in welcher Sprache welches Niveau erreichen?
 Das Blatt 2.6.2 dient dazu, sich über Ziele klar zu werden und zu überlegen, wie diese Ziele erreicht und die nächsten Schritte geplant werden können.

Für weitere wichtige Auskünfte zur eigenen Lernbiografie und zu speziellen Schwerpunkten in Lehr- und Lernprogrammen können entsprechende Formulare entworfen und beigefügt werden.

Weitere Formulare
 Autres formulaires
 Altri formulari
 Other sample forms



